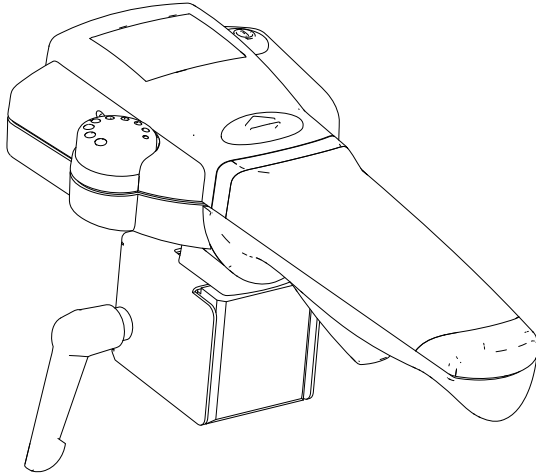


Invacare® LiNX IDC

fr **Manipulateur**
Manuel d'utilisation



Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit.
Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de
besoin.



Yes, you can.®

© 2017 Invacare Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par ™ et ®. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Sommaire

1 Généralités	4
1.1 À propos de ce manuel	4
1.2 Utilisation prévue	4
1.3 Durée de vie	4
2 Sécurité	5
2.1 Consignes générales de sécurité	5
2.2 Informations de sécurité relatives à l'IDC	5
3 Composants et fonction	7
3.1 Partie supérieure	7
3.2 Partie inférieure	7
3.3 Étiquettes figurant sur le produit	8
4 Réglages (Mise en service)	10
4.1 Installation/Démontage de l'IDC	10
4.2 Connexion de l'IDC au système de commandes	11
5 Utilisation	12
5.1 Démarrage de l'IDC	12
5.2 Transfert de la commande entre la tierce-personne et l'occupant du fauteuil roulant	12
5.3 Réglage de la vitesse	12
5.4 Contrôle du fauteuil roulant par l'IDC	13
5.4.1 Comment diriger le fauteuil roulant	13
5.4.2 Comment le fauteuil roulant réagit aux mouvements de la poignée	13
5.5 Informations relatives à la fonction d'« Arrêt d'urgence »	14
5.6 Diagnostic des anomalies	15
5.6.1 Codes d'erreur et codes de diagnostic	15
6 Maintenance	19
6.1 Entretien de l'IDC	19

1 Généralités

1.1 À propos de ce manuel

Ce document complète la documentation fournie avec le fauteuil roulant électrique.

Ce produit-ci ne porte pas le label CE mais il fait partie d'un produit conforme à la directive européenne 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. Il est par conséquent couvert par le logo CE du fauteuil roulant électrique. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation qui accompagne le fauteuil roulant électrique.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre représentant Invacare. Avant de lire ce manuel, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible sur le site Internet d'Invacare. Les coordonnées et les adresses des sites Web sont indiquées au dos du présent manuel.

1.2 Utilisation prévue

L'IDC peut être utilisé pour passer la commande du fauteuil roulant électrique de l'occupant à une tierce-personne. L'IDC n'est pas conçu pour être utilisé par l'occupant même du fauteuil roulant. La tierce-personne marche derrière ou à côté du fauteuil roulant et peut déterminer intuitivement la vitesse et la direction de déplacement en appuyant doucement sur la poignée. Les réglages du fauteuil roulant peuvent également être effectués au moyen de la programmation dédiée. Quand la tierce-personne active l'IDC, elle assume la responsabilité totale du fauteuil roulant et de son occupant.

1.3 Durée de vie

Dans le cas de ce produit, notre entreprise part d'une durée de vie de cinq ans dans la mesure où le produit est utilisé conformément à sa finalité et que toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées. Cette durée de vie peut même être dépassée lorsque le produit est soigneusement traité, entretenu et utilisé et qu'aucune limite technique ne résulte de la poursuite du développement scientifique et technique. La durée de vie peut aussi être considérablement raccourcie suite à utilisation extrême et emploi non conforme. La fixation de la durée de vie par notre entreprise ne constitue pas une garantie supplémentaire.

2 Sécurité

2.1 Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ou de dommage liés à des courts-circuits

Les broches des connecteurs présentes sur les câbles connectés au module d'alimentation peuvent rester sous tension même lorsque le système est arrêté.

- Les câbles munis de broches actives doivent être connectés, retenus ou couverts (au moyen de matériaux non-conducteurs) de façon à ne pas être exposés au contact humain ni à des matériaux susceptibles de provoquer des courts-circuits.
- Lorsque des câbles munis de broches actives doivent être déconnectés (pour débrancher le câble bus du manipulateur à des fins de sécurité, par exemple), veillez à retenir ou à couvrir les broches (au moyen de matériaux non-conducteurs).



Risque de détérioration des broches des connecteurs

Si vous touchez les broches des connecteurs, elles peuvent s'encrasser ou être endommagées par des décharges électrostatiques.

- Ne touchez pas les broches des connecteurs.



Risque de détérioration du véhicule électrique

Aucun composant interne n'est susceptible d'être réparé par l'utilisateur dans aucun boîtier.

- Aucun boîtier ne doit jamais être ouvert ni démonté.

2.2 Informations de sécurité relatives à l'IDC



ATTENTION !

Risque de blessure ou de dommage matériel

Des dysfonctionnements ou des déplacements inattendus peuvent se produire si l'IDC a été exposé à des impacts violents comme une collision contre un mur ou une chute, ou s'il est visiblement endommagé. Certains composants internes risquent d'être cassés.

- En présence d'un mouvement inattendu, cessez immédiatement d'utiliser l'IDC et le fauteuil roulant électrique et contactez un technicien qualifié.



ATTENTION !

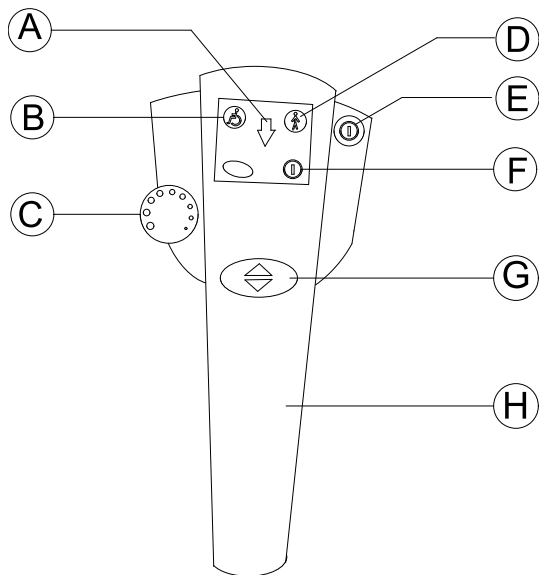
Risque de blessure ou de dommage matériel

Si le levier de serrage ou la poignée et les vis du boîtier sont trop serrés ou sont remplacés par du matériel non approuvé par Invacare, les composants internes de l'IDC risquent d'être endommagés. Ceci est susceptible d'entraîner un signal de conduite involontaire et l'IDC risque de démarrer de lui-même et de prendre le contrôle du fauteuil roulant.

- Ne resserrez PAS du tout les vis de la poignée. Vous risqueriez de coincer la poignée ou de la bloquer.
- Serrez le levier de serrage et les vis du boîtier à la main seulement (6 Nm maximum).
- Serrez la vis du monobloc à 1 Nm.
- Pour la fixation de l'IDC, utilisez uniquement le levier de serrage et les vis fournis par Invacare.
- Avant chaque utilisation, testez le véhicule électrique.

3 Composants et fonction

3.1 Partie supérieure



A LED « Marche arrière activée »

B LED « Contrôle du fauteuil roulant par l'occupant »

C Bouton de réglage de la vitesse

D LED « Contrôle du fauteuil roulant par une tierce-personne »

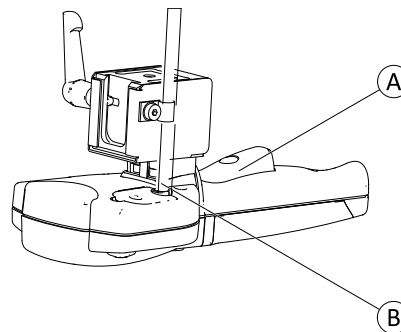
E « Bouton d'alimentation »

F LED d'état

G Bouton-poussoir « Marche avant ou marche arrière »

H Poignée de manœuvre

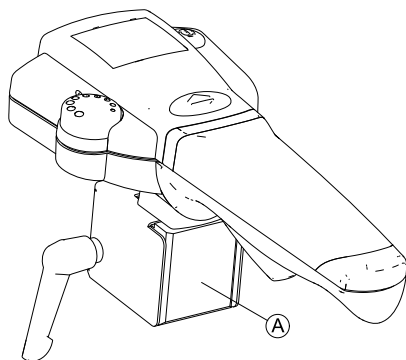
3.2 Partie inférieure



A Levier de déclenchement pour la conduite/l'arrêt d'urgence




B Câble bus

3.3 Étiquettes figurant sur le produit



A	The image shows a rectangular product label. At the top right is the Invacare logo. Below it, on the left, is a box labeled 'SN' containing the number '17E012345'. Below that is a grey rectangular area. Further down, on the left, is a box labeled 'REF' containing the number '1607767'. Below that is another grey rectangular area. At the bottom of the label are three icons: a crossed-out wheeled bin (WEEE), a person (CE mark), and a person with a hand holding a document (manual icon).	<p>Étiquette du produit mentionnant :</p> <ul style="list-style-type: none">• le logo Invacare• le numéro de série du produit• le numéro de référence du produit• le symbole WEE• le symbole de pièce appliquée• le symbole du manuel d'utilisation
---	---	--

Signification des symboles figurant sur les étiquettes

	<p>Symbole DEEE (directive relative aux déchets des équipements électriques et électroniques).</p> <p>Ce produit a été fourni par un fabricant conscient des enjeux environnementaux. Ce produit peut contenir des substances nuisibles à l'environnement s'il est jeté dans un endroit (décharge) non conforme à la législation en vigueur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le symbole de « poubelle barrée » est placé sur ce produit pour encourager le recyclage quand cela est possible. • Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie.
	<p>Pièce appliquée de type B</p>
	<p>Recommandation invitant à lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le module.</p>

4 Réglages (Mise en service)

4.1 Installation/Démontage de l'IDC



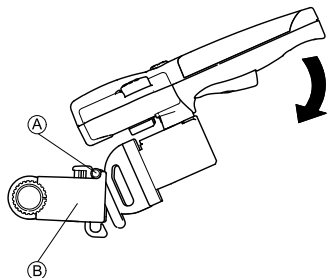
IMPORTANT !

Risque de dommage matériel

L'installation d'un IDC comporte une augmentation de l'empreinte au sol du fauteuil roulant. En cas de déplacement sans l'aide d'une tierce-personne, l'IDC risque d'être endommagé s'il heurte un obstacle lors d'une marche arrière, par exemple.

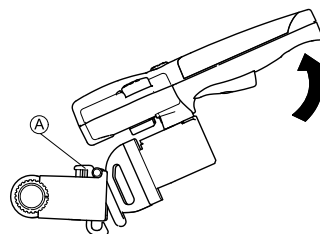
- Démontez ou rabattez l'IDC avant tout déplacement sans tierce-personne.

Installation de l'IDC



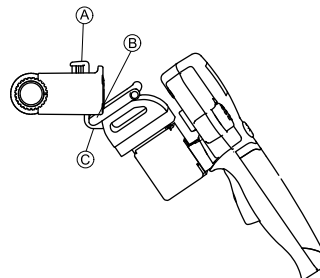
1. Placez le support de l'adaptateur **A** sur l'adaptateur KLICKfix **B**.
2. Poussez l'IDC vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement.

Démontage de l'IDC



1. Appuyez sur le bouton KLICKfix rouge **A** et maintenez la pression.
2. Pour démonter l'IDC de l'adaptateur, soulevez-le.

Rabattage de l'IDC



1. Démontez l'IDC de l'adaptateur.
2. Appuyez sur le bouton KLICKfix rouge **A** et maintenez la pression.
3. Placez le bord inférieur du support de l'adaptateur **B** à l'intérieur de la fixation inférieure de l'adaptateur **C**.
4. Relâchez le bouton KLICKfix.

Préparation de l'IDC pour le transport dans un véhicule




AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ou de dommage liés à des pièces desserrées pendant le transport

Pour le transport, l'IDC avec LiNX doit être complètement retiré du fauteuil roulant électrique et rangé dans un endroit sûr.

– Déconnectez et retirez l'IDC pour le transport.

1. Débranchez le câble bus.
2. Appuyez sur le bouton KLiCKfix  et maintenez la pression.
3. Retirez l'IDC.
4. Pendant le transport du fauteuil roulant électrique, rangez l'IDC dans un lieu sûr comme la boîte à gants, par exemple.



4.2 Connexion de l'IDC au système de commandes



L'IDC prend en charge le contrôle du fauteuil roulant et peut uniquement être utilisée par une tierce-personne. L'occupant même du fauteuil roulant ne doit en aucun cas être autorisé à utiliser l'IDC.

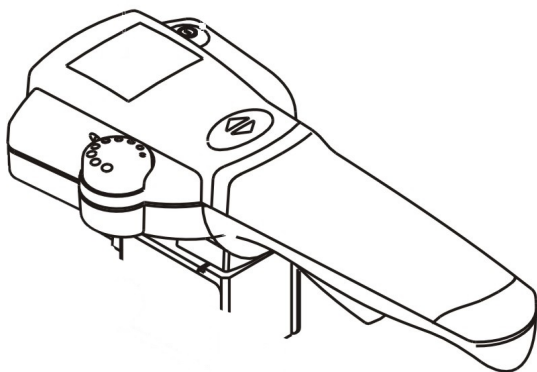


Le branchement ne doit être effectué que par un fournisseur Invacare. Lors du branchement, assurez-vous que le câble bus est correctement installé et fixé pour éviter de l'endommager.

1. Mettez le système de commandes du fauteuil roulant hors tension.
2. Branchez une extrémité du câble bus à l'IDC et l'autre extrémité à une prise bus libre présente sur le fauteuil roulant.
 -  Si le système de commandes ne possède pas de prise bus libre, vous pouvez commander une prise bus à 4 voies auprès de votre fournisseur Invacare.
3. L'IDC est à présent raccordé au système de commandes.
 -  Pour plus d'informations, consultez le manuel de maintenance LiNX.

5 Utilisation

5.1 Démarrage de l'IDC



1. Connectez l'IDC.
2. Mettez le fauteuil roulant sous tension.
3. Si un code clignotant apparaît, redémarrez.
4. Si le code clignotant persiste, contrôlez-le.



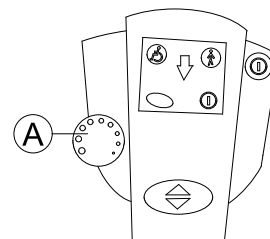
Si nécessaire, effectuez une mise à jour du firmware du fauteuil roulant électrique, installez la version la plus récente du programme de conduite ou lisez l'erreur via l'outil LiNX Access pour iOS ou pour PC.

5.2 Transfert de la commande entre la tierce-personne et l'occupant du fauteuil roulant

Le manipulateur qui procède à la mise sous tension du véhicule électrique prend la commande du fauteuil roulant.

Si vous appuyez sur le bouton d'alimentation d'un manipulateur inactif, la commande repasse de la tierce-personne à l'occupant et vice-versa, sauf configuration contraire.

5.3 Réglage de la vitesse



La vitesse maximale du fauteuil roulant peut être réglée par l'utilisateur en fonction de ses exigences personnelles et des conditions de son parcours. La vitesse maximale actuellement établie apparaît sur l'écran d'affichage de la vitesse **A** du fauteuil roulant et peut également être prédéfinie dans cet écran. Vous pouvez effectuer d'autres

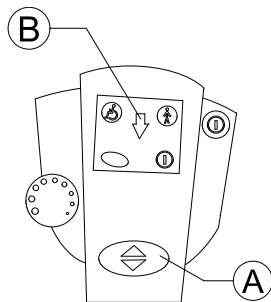
réglages de la vitesse maximale sur l'IDC au moyen du bouton de réglage de la vitesse.

1. Définissez la vitesse maximale au moyen du bouton de réglage de la vitesse **A**.
2. Tirez sur le levier de déclenchement pour commencer à conduire.

Plus le levier de déclenchement est tiré, plus le fauteuil roulant se déplace rapidement jusqu'à ce qu'il atteigne la vitesse maximale.

5.4 Contrôle du fauteuil roulant par l'IDC

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation de l'IDC pour mettre le fauteuil roulant sous tension. L'écran du manipulateur s'allume. Le fauteuil roulant est prêt au déplacement.
2. Réglez la vitesse de déplacement (bouton de réglage de la vitesse — reportez-vous à la section 5.3 *Réglage de la vitesse*, page 12).
3. Tirez sur le levier de déclenchement pour mettre le fauteuil roulant en mouvement.



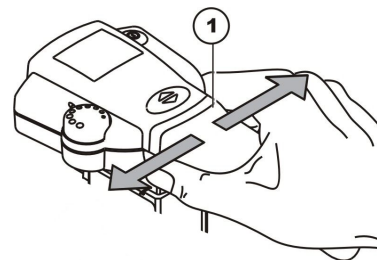
En appuyant sur le bouton de commutation pour les marches avant ou arrière **A**, vous pouvez établir si le fauteuil roulant

doit se déplacer vers l'avant ou vers l'arrière. Si vous sélectionnez la marche arrière, la flèche **B** s'allume.

i Après un redémarrage, le fauteuil roulant électrique se déplace toujours vers l'avant.

5.4.1 Comment diriger le fauteuil roulant

Le système électronique à l'intérieur de la poignée (1) enregistre les mouvements de la main de la tierce-personne. Une légère pression sur la poignée vers la gauche ou vers la droite est interprétée comme une commande de déplacement pour les roues motrices si bien que les virages peuvent être négociés sans grands efforts.

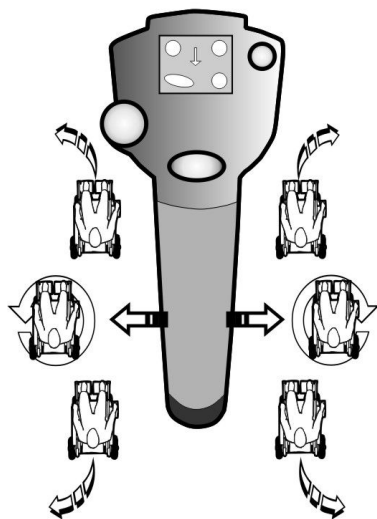


i Familiarisez-vous avec la conduite du fauteuil roulant via l'IDC, de façon à ne pas mettre en danger l'occupant ou d'autres personnes.

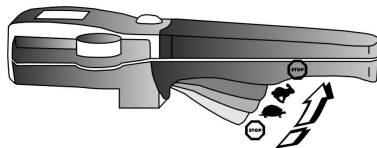
5.4.2 Comment le fauteuil roulant réagit aux mouvements de la poignée

Vous conduisez le fauteuil roulant en poussant la poignée sur les côtés. Que vous vous déplaçiez vers l'avant ou


vers l'arrière, vous devez pousser le côté gauche de la poignée pour que le fauteuil roulant tourne à gauche. Si vous poussez le côté droit de la poignée, le fauteuil roulant tourne à droite.




Sens de déplacement



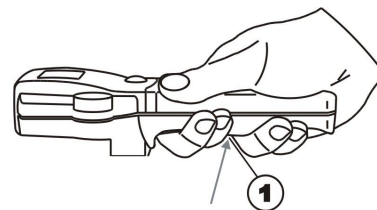
Plus le levier de déclenchement est tiré, plus le fauteuil roulant se déplace rapidement.

 Pour freiner rapidement, il suffit de relâcher la poignée. Le fauteuil roulant freine. Si vous tirez très fortement sur le levier de déclenchement, le fauteuil roulant effectue un « arrêt d'urgence ».

5.5 Informations relatives à la fonction d'« Arrêt d'urgence »

 Lors de l'utilisation de la fonction d'arrêt d'urgence pendant la conduite, le fauteuil roulant freine plus fortement que lorsque vous vous contentez de relâcher le levier de déclenchement.

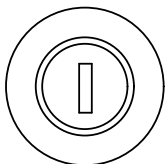
Il existe trois façons d'effectuer un arrêt d'urgence du véhicule électrique.



Si le fauteuil roulant doit être arrêté immédiatement en raison d'une situation dangereuse, tirez fermement sur le levier de déclenchement (1) jusqu'en butée. Cette action entraîne un arrêt forcé immédiat. Lorsque vous relâchez le levier de déclenchement (1), et que la LED de la tierce-personne cesse de clignoter, vous pouvez recommencer immédiatement à conduire le fauteuil roulant.

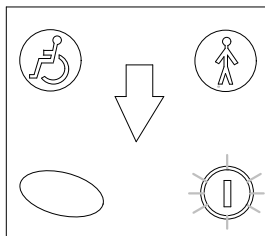


Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton-poussoir « marche avant ou marche arrière » pour arrêter le fauteuil roulant. La LED de la tierce-personne cesse de clignoter et vous pouvez recommencer immédiatement à conduire le fauteuil roulant.



Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton d'alimentation. Le fauteuil roulant doit se remettre sous tension pour que vous puissiez recommencer à le conduire.

5.6.1 Codes d'erreur et codes de diagnostic



Le témoin d'état est jaune lorsque le manipulateur est actif. Si une anomalie est détectée par le système LiNX, le témoin d'état clignote en jaune. Le nombre de clignotements indique le type d'anomalie.

Le tableau ci-après donne une description de l'anomalie et propose quelques mesures à appliquer afin de rectifier le problème. Les actions ne sont pas répertoriées par ordre de priorité et ne sont que des suggestions, l'objectif étant que l'une de ces suggestions vous aide à résoudre le problème. En cas de doute, contactez votre fournisseur.

5.6 Diagnostic des anomalies

Si le système électronique signale un dysfonctionnement, reportez-vous au guide suivant pour localiser l'erreur.



Avant tout diagnostic, assurez-vous que le système électronique de commande est sous tension.

Si l'écran d'état est ÉTEINT :

- Assurez-vous que le système électronique de commande est sous tension.
- Vérifiez que tous les câbles sont bien branchés.
- Assurez-vous que les batteries ne sont pas déchargées.

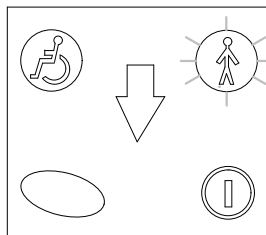
Si un code d'erreur s'affiche sur l'écran d'état :

- Passez à la section suivante.

Code clignotant	Description de l'anomalie	Action possible
1	Défaut manipulateur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les câbles et les connecteurs. • Vérifiez les autres manipulateurs installés, le cas échéant. • Contactez votre fournisseur.
2	Erreur de réseau ou de configuration	<ul style="list-style-type: none"> • Redémarrez le fauteuil roulant. • Vérifiez les câbles et les connecteurs. • Rechargez les batteries. • Vérifiez le chargeur. • Contactez votre fournisseur.
3	Défaut moteur 1 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les câbles et les connecteurs. • Contactez votre fournisseur.
4	Défaut moteur 2 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les câbles et les connecteurs. • Contactez votre fournisseur.
5	Défaut electrofrein magnétique du moteur 1 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les câbles et les connecteurs. • Vérifiez que le frein magnétique gauche est embrayé. • Reportez-vous au chapitre « Conduite du véhicule électrique en mode roue libre » du manuel d'utilisation de votre fauteuil roulant. • Contactez votre fournisseur.

Code clignotant	Description de l'anomalie	Action possible
6	Défaut electrofrein magnétique du moteur 2 ¹	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les câbles et les connecteurs. • Vérifiez que le frein magnétique droit est embrayé. • Reportez-vous au chapitre « Conduite du véhicule électrique en mode roue libre » du manuel d'utilisation de votre fauteuil roulant. • Contactez votre fournisseur.
7	Défaut module (autre que module de manipulateur)	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les câbles et les connecteurs. • Vérifiez les modules. • Rechargez les batteries. • Si le fauteuil s'est bloqué, contournez ou retirez l'obstacle. • Contactez votre fournisseur.

1 Configuration des moteurs en fonction du modèle de fauteuil roulant



La LED de contrôle du fauteuil roulant par une tierce-personne est verte lorsque l'IDC est en charge. Si une anomalie est détectée par le système LiNX, la LED de contrôle du fauteuil roulant par une tierce-personne clignote en vert.

Code clignotant	Description de l'anomalie	Action possible
Clignotement constant	OON	Relâchez le levier de déclenchement. Si le code de dysfonctionnement persiste : <ul style="list-style-type: none">• N'utilisez pas l'IDC. Remplacez l'IDC.• Contactez votre fournisseur.

6 Maintenance

6.1 Entretien de l'IDC

Vous trouverez dans le manuel d'utilisation du fauteuil roulant électrique des informations générales sur l'entretien et le nettoyage du manipulateur et du fauteuil roulant électrique.

Contrôles d'inspection

Le tableau qui suit répertorie les contrôles d'inspection qui doivent être effectués par l'utilisateur, ainsi que leur périodicité. Si le véhicule électrique ne subit pas avec succès l'un des contrôles d'inspection, reportez-vous au chapitre indiqué ou adressez-vous à votre revendeur Invacare agréé. Vous trouverez une liste plus complète de contrôles d'inspection et d'instructions de maintenance dans le manuel de maintenance du fauteuil roulant correspondant, que vous pouvez vous procurer auprès d'Invacare. Ce manuel s'adresse toutefois à des techniciens de maintenance formés et agréés et les tâches décrites ne doivent en aucun cas être effectuées par l'utilisateur.

Avant chaque utilisation du fauteuil roulant électrique avec l'IDC		
Élément	Contrôle d'inspection	En cas d'échec
IDC	Assurez-vous que les pièces ne sont pas abîmées ni usées.	Vérifiez toutes les fonctionnalités ci-dessous. En cas de doute, contactez votre fournisseur.
IDC	Vérifiez si le levier de déclenchement pour la conduite/l'arrêt d'urgence est complètement relâché.	Cessez immédiatement d'utiliser l'IDC. Contactez votre fournisseur.
IDC	Vérifiez les fonctions d'arrêt d'urgence.	Cessez immédiatement d'utiliser l'IDC. Contactez votre fournisseur.
IDC	Vérifiez le bon fonctionnement du bouton d'alimentation.	Contactez votre fournisseur.

Avant chaque utilisation du fauteuil roulant électrique avec l'IDC		
Élément	Contrôle d'inspection	En cas d'échec
IDC	Vérifiez que l'ensemble des témoins clignotants des LED fonctionnent correctement.	Contactez votre fournisseur.
Composants électroniques et connecteurs	Assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés et que les prises sont correctement installées.	Contactez votre fournisseur.
Boîtier	Vérifiez que les pièces du boîtier ne sont pas desserrées.	Si un bruit de cliquetis se produit lorsque vous le secouez : Cessez immédiatement d'utiliser l'IDC Remplacez l'IDC. Contactez votre fournisseur.

Revendeurs Invacare

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Canada:

Invacare Canada LP
570 Matheson Blvd E. Unit 8
Mississauga Ontario
L4Z 4G4, Canada
Phone: (905) 890 8300
Fax: (905) 501 4336

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



1644923-A 2017-11-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®